

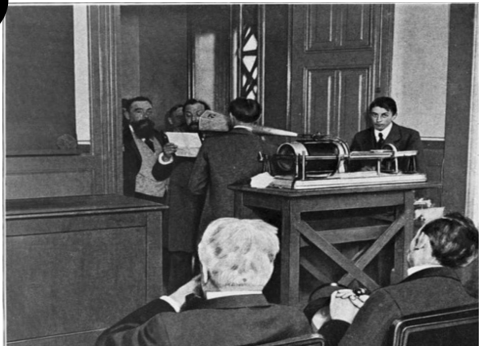
# DÉVOILER L'HÉRITAGE

- 9h30-10h45

# *Les débuts de l'Institut de Phonétique (1911-1950)*

Fougeron, Rialland, Amelot ,  
2023 (ICPhS)

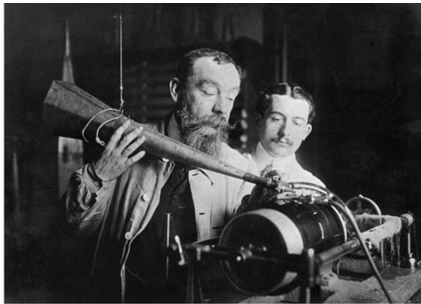




Création de l'**Institut de Phonétique** de l'Université de Paris et des **Archives de la Parole** @ La Sorbonne

1911

*F. Brunot (dir)*



Certificat de Licence de Phonétique



Diplôme de Phonétique

1921

1923

1920

*J. Poirot (dir)*

1924



*Luu Tu*

Rattachement du Lab. de la Parole (dir. Marichelle) de l'Institut des jeunes sourds

1925



installation au 19 rue des Bernardins

1928

1929

*H. Pernot (dir)*

1930



*P. Fouché (Institut)*

*R. Devigne (Musée de la Parole et du Geste)*

*M. Durand*

## Le 13 juin 1911: Inauguration des Archives de la Parole

## Création d'un Institut de Phonétique « commun à toutes les Facultés intéressées »



M. F. BRUNOT,  
Professeur à la Sorbonne.

M. TH. STEEG,  
Ministre de l'Instruction Publique.



M. TH. STEEG,  
Ministre de l'Instruction  
Publique.

M. ÉMILE PATHÉ.

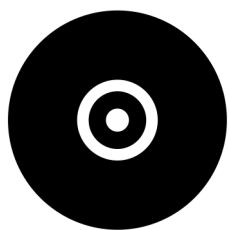
### CHRONIQUE

#### MUSÉE DE LA PAROLE ET INSTITUT DE PHONÉTIQUE

Le Conseil de l'Université de Paris, dans une de ses dernières séances, a accepté la création à l'Université d'un *Musée de la parole* aux frais de la maison Pathé. Les Archives de la parole, qui en dépendront, sont en voie d'organisation.

D'autre part, le Conseil a décidé en principe la création à l'Université de Paris d'un *Institut de phonétique* commun à toutes les Facultés intéressées et dont les Archives de la parole seront l'un des organes.

in *La Revue de Phonétique* T1 (1911)



<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1279113#>

Le 13 juin 1911  
Monsieur Ferdinand Brunot  
Professeur à la Sorbonne  
a été son freres de son  
discours, prononcé à l'inauguration  
des Archives de la Parole,  
J. Muret



*F. Brunot*

(1860-1938)



Directeur de l'Institut de phonétique et  
des Archives de la Parole, 1911-1919

-Enquêtes

- Ardennes 1912
- Limousin 1913

DISQUE A. P. SÉRIE D N° 54

Enregistré	Enregistrement
Nom: <i>laurent</i>	Date: <i>10 Juillet 1919</i>
Prénoms: <i>Jules Joseph</i>	Lieu: <i>Argenteuil</i>
Age: <i>46 ans</i>	Nature du sujet: <i>la culture dans les bois</i>
Profession: <i>Hôtelier</i>	Langue: <i>Bas normand</i>
Lieu de naissance: <i>Harquain</i>	Dialecte: <i>patois de Harquain</i>
Donnée: <i>Harquain</i>	
A habité à Paris: <i>huit mois à l'étranger</i>	
Voyage: <i>24 ans</i>	Apprenti: <i>Condamné</i>
Service militaire: <i>Compagnie de 1870</i>	Occupation: <i>à l'étranger</i>
Donnée des parents: <i>Harquain</i>	Partisan: <i>à l'étranger</i>
Patrie du père: <i>Harquain</i>	Ingenieur: <i>à l'étranger</i>
- de la mère: <i>Harquain</i>	Linguiste: <i>à l'étranger</i>

Observations: *L'expression à choisir... M. Laurent est très ému; nombreuses hésitations, fréquents silences.*

Texte	Transcription ou Traduction
<i>Je vais vous dire... je vais vous dire... je vais vous dire...</i>	<i>Je vais vous dire (en sort) une part de bois; je vais vous dire... je vais vous dire... je vais vous dire...</i>

-Professeur à la  
Sorbonne 1900-  
1934  
-Doyen de la faculté  
des lettres : 1919 -  
1928



Une œuvre monumentale  
de 13 tomes

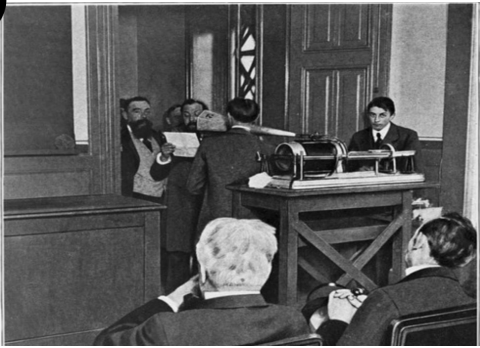


Maire 14<sup>ème</sup> 1914-1919



Travail du bois dans le style 'Art  
Nouveau', ami de Gallé, Majorelle

Enregistrements mis en ligne  
sur Gallica, BNF



Création de l'**Institut de Phonétique** de l'Université de Paris et des **Archives de la Parole** @ La Sorbonne

1911

*F. Brunot (dir)*



Certificat de Licence de Phonétique



Diplôme de Phonétique

1921

1923

1920

*J. Poirot (dir)*

1924



*Liu Fu*

Rattachement du Lab. de la Parole (dir. Marichelle) de l'Institut des jeunes sourds

1925



installation au 19 rue des Bernardins

1928

1929

*H. Pernot (dir)*

1930



*P. Fouché (Institut)*

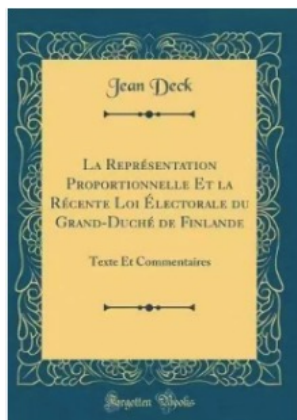
*R. Devigne (Musée de la Parole et du Geste)*

*M. Durand*



(1873-1924)

Directeur de l'Institut de  
phonétique et des Archives  
de la Parole, 1920-1924



Droit finlandais



# **Recherches expérimentales sur le dialecte lapon d'Inari.**

## **I Acoent mustoa.**

(Travail du laboratoire de physiologie à l'Université de Helsingfors,  
section de phonétique expérimentale.)

Les matériaux phonétiques dont l'interprétation fera l'objet de ces recherches ont été recueillis au cours d'une série d'expériences entreprises par M. Åwax en vue d'étudier les phénomènes de quantité dans le dialecte lapon de la région du lac Inari. Le travail de M. Åwax, qui doit paraître prochainement, donnera sur la phonétique du dialecte et sur le sujet qui a servi aux expériences tous les renseignements voulus. Je puis donc ici me contenter de quelques indications. La personne en question, M. S. SÄJERS, alors élève à l'école normale primaire de Sordavala, a bien voulu, pendant les vacances de Pâques de l'année 1904, faire le voyage de Helsingfors et se soumettre pendant quelques jours, dans le laboratoire de physiologie de l'Université, aux expériences qu'on lui demandait. Le dernier jour, le 4 avril 1904, une fois les autres recherches terminées, je pris sur deux feuilles des tracés de mots choisis

Langues finno-  
ougriennes

*Die Phonetik*, 1911

Phonétique  
générale

*Recherches  
expérimentales  
sur les voyelles  
françaises*, 1912

Français

Jean Poirot (1873-1924) alias Jean Deck  
-Professeur de phonétique, Helsinki, 1903-  
1920  
-Maître de conférences, Sorbonne, 1920-  
1924

Deux thèses :

M. H. Vigneron :

*Recherches sur l'R anglo-américain d'après les  
procédés de la phonétique expérimentale*,  
1924

LIU Fu:

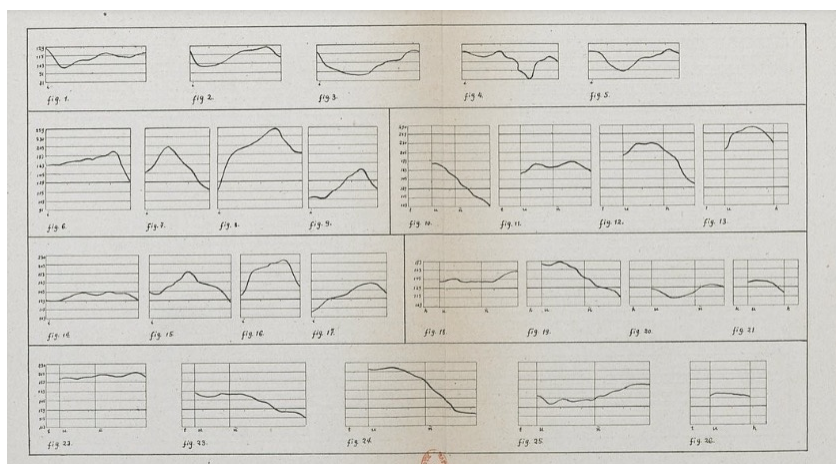
*Etude expérimentale des tons du chinois*, 1925  
- Fondateur de l'Institut de phonétique de  
Pékin, 1925



*Fu Liu*

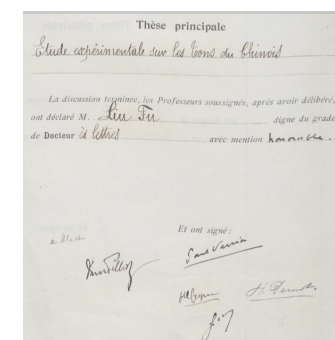
(1881-1934)

## Fu Liu : première étude instrumentale des tons du chinois



Etude expérimentale des tons du chinois, 1925  
sur GALLICA

INTRODUCTION.		PAGES
Avis préliminaire.....	1	
Un peu d'histoire à propos de l'étude sur les tons.....	2	
La méthode.....	11	
Observations générales sur les tons.....	22	
PREMIÈRE PARTIE. — (Les tons cardinaux).....		39
Les tons du cantonais.....	40	
Les tons du kiangyinois.....	49	
Les tons du pékinois.....	75	
DEUXIÈME PARTIE. — (Les tons libres).....		93
L'accentuation.....	94	
Le rythme.....	103	
APPENDICE.		
I. — Un nouvel appareil de mesures.....	113	
II. — Un nouveau tambour.....	118	



Extrait du Procès  
verbal de soutenance  
A. Meillet, H.  
Maspero, H. Pernot,  
M. Granet, P. Pelliot

*The transition from historical Chinese phonology to modern phonetics: the role of Fu Liu and other Chinese scholars at the University of Paris between 1920s and 1940s*

Jingyi Sun, Jiayin Gao, Annie Rialland, 2024, Proceedings of the 6<sup>th</sup> International Workshop on the History of Speech Communication Research, Budapest, pp. 56-65

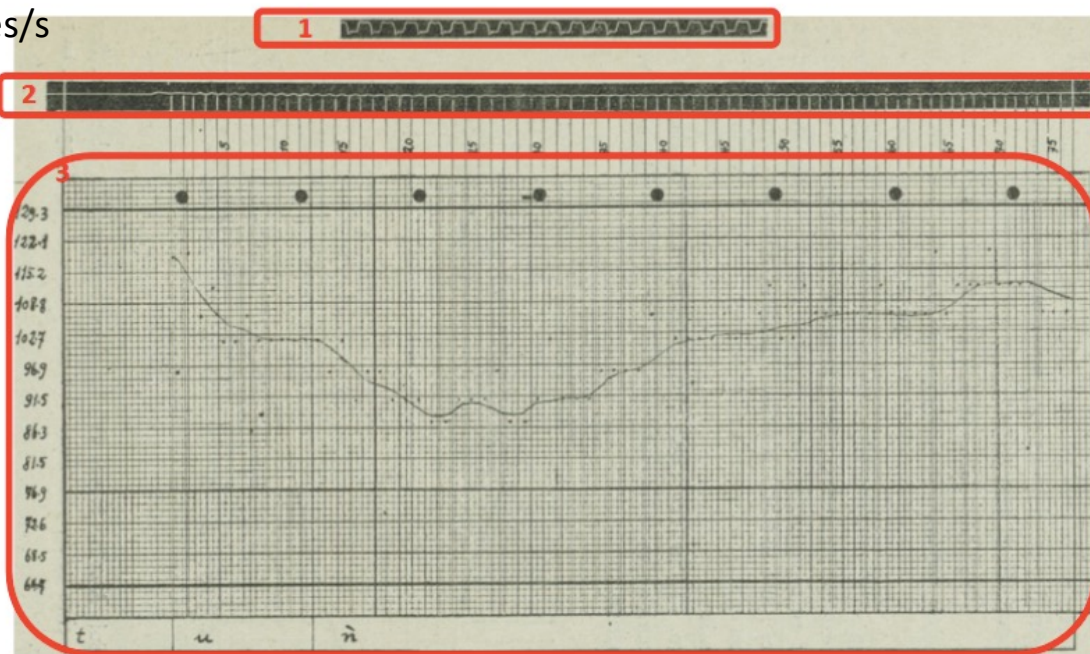
Liu Fu

La méthode d'investigation et de calcul

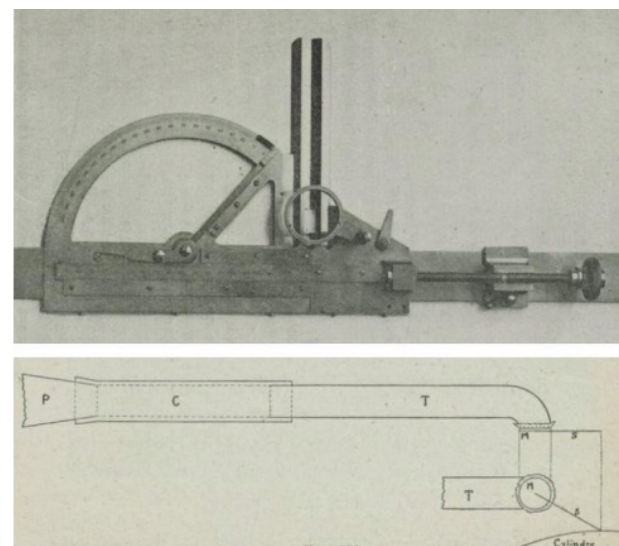
50 cycles/s

signal

F0



**Figure 1** – Example chart of Liu's calculations of pitch values with a smoothed curve (from [23], p.19, Fig.III)



Améliorations d'instruments par  
LIU Fu

*Liu Tu*

Fondateur du laboratoire de  
phonétique de Pékin, 1925



*Liu Bannong*

- Journaliste  
articles dans *New Youth*, le journal le plus  
influent lors du mouvement du 4 mai 1919
- Ecrivain
- Poète
- Photographe



Photos de Liu Bannong

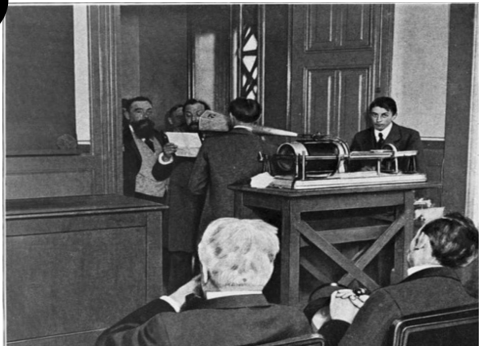


## Etudiants chinois à l'Institut de phonétique 1925-1938

Scholar's name	Defense Date	Degree	Dissertation Title
Fu Liu (刘复)	1925	doctorate	Primary thesis: Etudes expérimentale sur les sons du chinois; <del>Second thesis: Les mouvements de la langue nationale en Chine</del>
Li Wang (王力)	1932	doctorate	Une prononciation chinoise de Po-Pei (Province de Kouang-Si) étudiée à l'aide de la phonétique expérimentale
Qixiang Cen (岑麒祥)	1933	licence	<del>Expérimentations phonétiques sur la prononciation en cantonais</del>
Lien-Tseng Wang (王联曾)	1936	licence	Recherches expérimentales sur les tons du Pékinois
Ting-Ming Tchen (陈定民)	1938	doctorate	Etude phonétique des particules de la langue chinoise

**Table 1** – Chinese scholars with a licence or doctoral degree of phonetics at the University of Paris between 1920 and 1940. One additional scholar, Yumin Tao (陶燠民), was expected to defend his doctorate in 1934 but died from pulmonary illness in Switzerland in the same year.

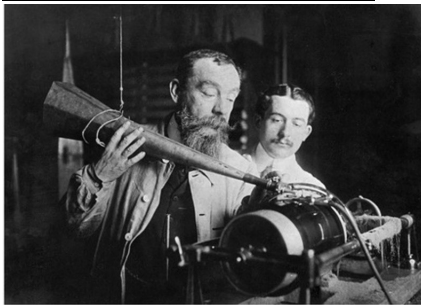




Création de l'**Institut de Phonétique** de l'Université de Paris et des **Archives de la Parole** @ La Sorbonne

1911

*F. Brunot (dir)*



Certificat de Licence de Phonétique



Diplôme de Phonétique

1921

1923

1920

*J. Poirot (dir)*

1924



*Liu Fu*

Rattachement du Lab. de la Parole (dir. Marichelle) de l'Institut des jeunes sourds

1925



installation au 19 rue des Bernardins

1928

1929

*H. Pernot (dir)*

1930



*P. Fouché (Institut)*

*R. Devigne (Musée de la Parole et du Geste)*

*M. Durand*

*Hubert Pernot*

(1870-1946)

Directeur de l'Institut de  
phonétique et des Archives  
de la Parole, 1924-1930

1912, lecteur de Grec à la Sorbonne  
1919, directeur de l'Institut néo-  
hellénique  
1930, Professeur de grec moderne et  
post-classique à la Sorbonne

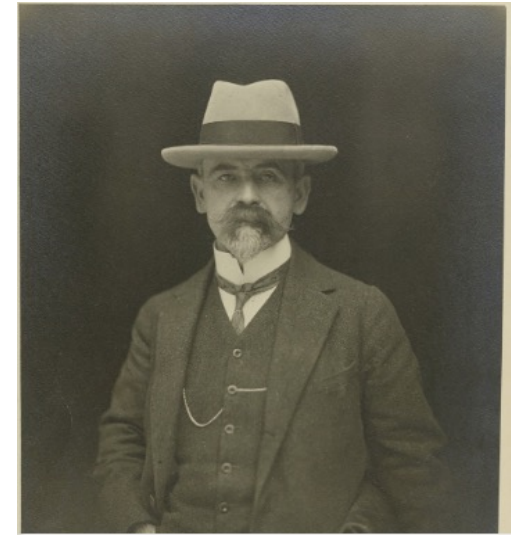
Un pionnier de la phonétique de terrain:

*Phonétique des parlers de Chio. Etudes de linguistique néo-  
helléniques. 1907*

1911, Fondateur avec Rousselot de la 'Revue de Phonétique',  
consacrée à la Phonétique Instrumentale

**Entre 1928 et 1930, expéditions d'enregistrement en  
Roumanie, Tchécoslovaquie et Grèce**

En 1942, sa maison a été incendiée par les troupes  
allemandes, une de ses filles, résistante, a été  
déportée et est morte dans le camp de  
Ravensbruck



## Lettres de Pernot à Chlumský : un exemple de ce que l'on peut apprendre dans les correspondances de cette époque

Chlumský, élève de Rousselot, fondateur du laboratoire de phonétique de Prague, Université Charles, 1919

Corpus : 28 lettres de Pernot, 109 pages, 1924-1937

Analyse de ces lettres en collaboration avec Pavel Šturm, Charles Univ., Prague

### Le coût des campagnes d'enregistrements, l'investissement de Pathé

La question des cires a été difficile à régler. J'espère que nous en aurons 800. Ce sera probablement la première fois qu'on opère sur de pareilles quantités. Vous vous rendrez compte du travail (et de la dépense) que cela suppose pour la Maison Pathé, quand je vous aurai dit qu'on ne peut, je ne dis pas fabriquer, mais raboter, que 2 cires par heure. Pour comble de malheur, la Maison Pathé a fait ces temps-ci une grande consommation de cires, mais il a été entendu avec elle que l'Usine, contrairement à son habitude, travaillerait en août, pour nous donner satisfaction. Au besoin on fera l'envoi des cires en deux fois.

13/07/1929

**Choix des enregistrements  
qui doivent être à la fois  
scientifiques et  
commerciaux**

UNIVERSITÉ DE PARIS

INSTITUT DE PHONÉTIQUE — MUSÉE DE LA PAROLE ET DU GESTE

19, RUE DES BERNARDINS, PARIS, 5<sup>e</sup>

114

TÉL.: ODÉON 16-80

PARIS, LE 20 mars 1929.

En ce qui concerne le contrat, voici les deux choses essentielles.

1<sup>o</sup> Il faut que le transport des appareils, le voyage, les déplacements, le séjour ne coûtent rien ni à la maison Pathe ni à l'Institut de Phonétique.

2<sup>o</sup> Je voudrais que la maison Pathe puisse constater, à la suite de cette expédition qu'elle sert les intérêts scientifiques et qu'elle y a en même temps un intérêt commercial. Donc, enregistrements scientifiques et aussi enregistrements artistiques susceptibles d'être vendus.

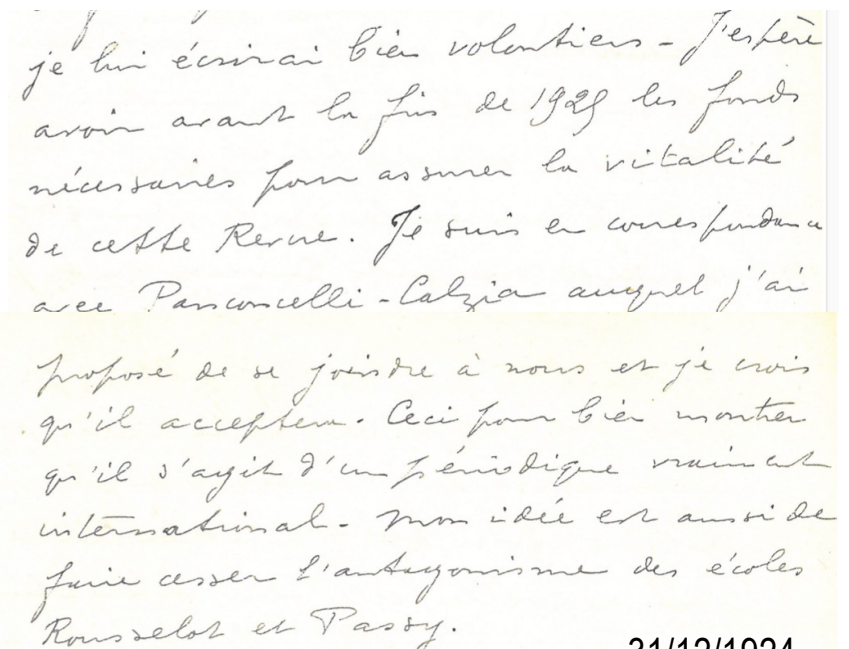
Naturellement je ne perds pas de vue le fait qu'au point de vue technique il s'agit à la fois d'une œuvre scientifique et d'une œuvre de propagande, comme sont certaines personnes ont peur, mais qui a peur du sens qu'on lui donne et qu'on peut prendre dans une acception élevée et honnête. Comptez donc sur moi pour la production des disques à Paris et

... no.



# Lettres à Chlumský : autres apports

Pernot en tant qu'éditeur de la Revue de Phonétique

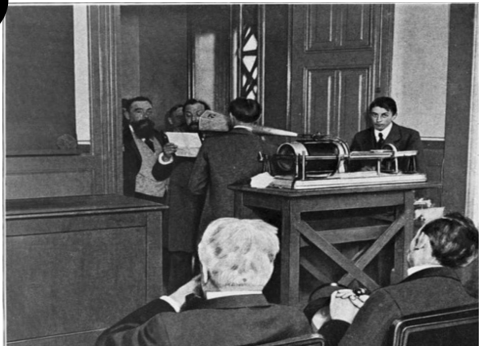


je lui écrirai bien volontiers - J'espère  
avoir avant la fin de 1924 les fonds  
nécessaires pour assurer la vitalité  
de cette Revue. Je suis en correspondance  
avec Panconcelli - Calzia auquel j'ai  
proposé de se joindre à nous et je crois  
qu'il acceptera. Ceci pour bien montrer  
qu'il s'agit d'un périodique vraiment  
international - mon idée est aussi de  
faire cesser l'autoritarisme des écoles  
Rousselot et Passy.

31/12/1924

*Pernot, Scripture and Millet : different ideas for running a Journal of experimental phonetics in the early 20<sup>th</sup> century*  
Pavel Sturm, Annie Rialland et Cécile Fougeron, 2024, Proceedings of the 6<sup>th</sup> International Workshop on the History  
of Speech Communication Research, Budapest, pp. 35-45

*Rousselot's succession through Pernot and Millet 's correspondence with Chlumský*  
Annie Rialland, Pavel Sturm et Cécile Fougeron, 2024, Proceedings of the 6<sup>th</sup> International Workshop on the  
History of Speech Communication Research, Budapest, pp. 25-35



Création de l'**Institut de Phonétique** de l'Université de Paris et des **Archives de la Parole** @ La Sorbonne

1911

*F. Brunot (dir)*



Certificat de Licence de Phonétique



Diplôme de Phonétique

1921

1923

1920

*J. Poirot (dir)*

1924



*Lau Fu*

Rattachement du Lab. de la Parole (dir. Marichelle) de l'Institut des jeunes sourds

1925



installation au 19 rue des Bernardins

1928

1929

*H. Pernot (dir)*

1930

*P. Fouché (Institut)*

*R. Devigne (Musée de la Parole et du Geste)*

*M. Durand*



# Pierre Fouché

1891 - 1967

Directeur de l'Institut de phonétique de 1930-1962

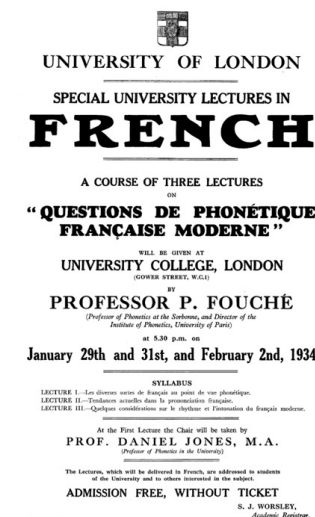
MC, puis professeur sans chaire, puis professeur à la chaire de Phonétique en 1937.

Également directeur de l'Ecole de préparation des professeurs français à l'étranger (EPPFE) en 1945



Il donnait aussi le « Cours de phonétique générale » du français, obligatoire pour ceux qui faisaient la licence, en même temps que le diplôme de l'École supérieure de préparation et de perfectionnement des professeurs de français à l'étranger (ESPPPE) et, de plus, le cours destiné à ceux qui préparaient le diplôme d'études supérieures en phonétique avec Marguerite Durand, chargée de la phonétique expérimentale.

Pierre Léon et Monique Léon, « Le couple Fouché-Mercier ou l'art de la maïeutique », *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde* [En ligne], 44 | 2010, mis en ligne le 31 janvier 2014,





# Chercheurs à l'Institut de Phonétique en 1943 (R. Doisneau)

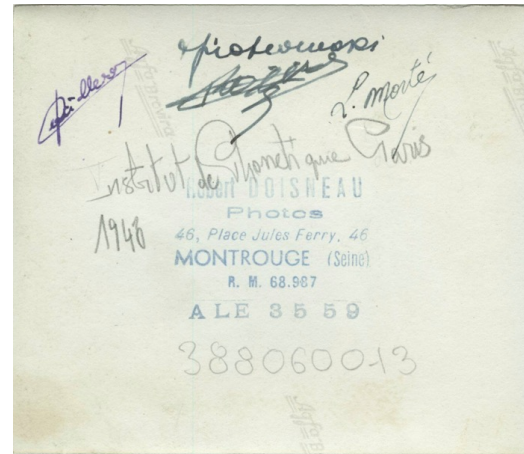
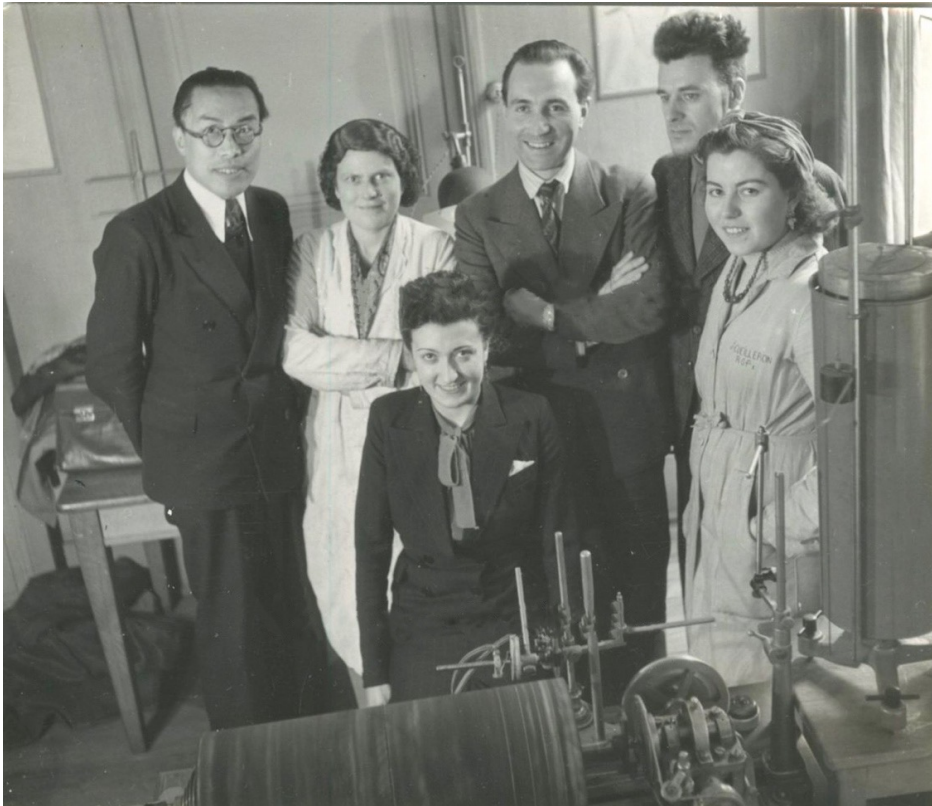


Photo de Robert Doisneau de 1943, pour une commande de Maximilien Vox destinée à un ouvrage « Visages de la Science » qui n'a finalement pas vu le jour (F. Deroudille, p.c.).

Signée par :

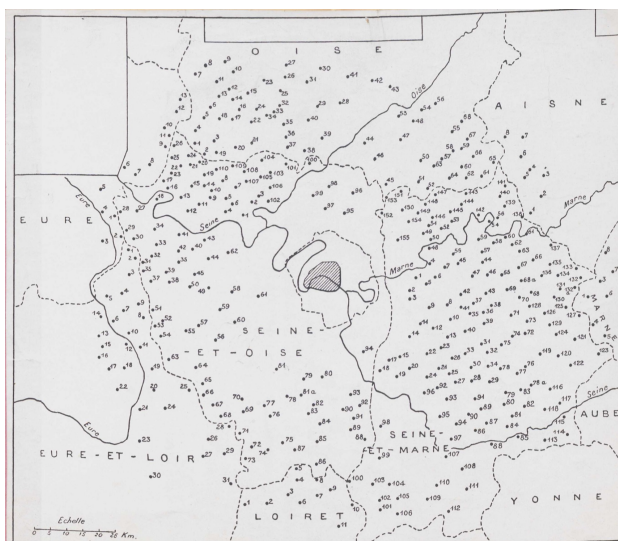
- *Pierre Fouché* (Prof. de Phonétique, directeur de l'Institut de Phonétique.
- *Lien-Tseng Wang* (licence de phonétique pour le doctorat d'Université en 1938, Recherches expérimentales sur les tons du pékinois)
- *Piotrowski Tadeusz* (1943, Etude sur le rythme d'un sonnet polonais)
- *Jeanne Cueilleron* (1943, Essai sur un moyen de représentation du rythme)
- *Morté Libertad* (1943, Etude sur le 'r' espagnol)
- .... pas de signature de la 5<sup>e</sup> personne en blouse blanche : *Marguerite Durand*?

*Marguerite Durand*

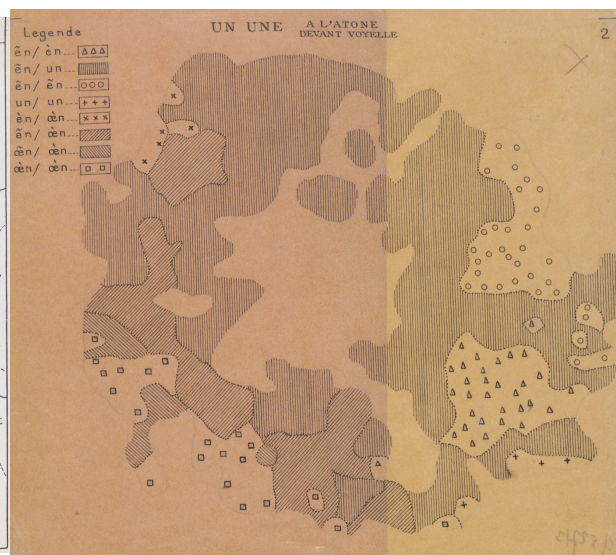
1904-1962

1928 'Assistante en Phonétique expérimentale'

1929 – 1962 'Attachée de l'Institut'



400 locuteurs



Transparent : Un/Une (demande de subvention au CNRS, Archives Nationales)

*Le genre grammatical en français parlé à Paris et dans la région parisienne, D'Artrey, 1936*

*Sont nommés Attachés à l'Institut de Phonétique :*  
*M. Marichelle*  
*Mlle Durand, pour la phonétique expérimentale,*  
*M. de Beaumont (Henri).*  
*Mlle Durand touchera en cette qualité une indemnité annuelle de 5.000 francs payable mensuellement.*

*Séance du 15 Juin 1919.*

*9<sup>e</sup> Conseil d'Administration & sol-revues  
 de 15 Juin 1919 à Champs.*



Lien-Tseng Wang  
 et Marguerite Durand ?

TRAVAIL DU LABORATOIRE DE PATHOLOGIE DU LANGAGE  
À L'HOSPICE DE BICÊTRE

LE SYNDROME  
DE  
DÉSINTÉGRATION PHONÉTIQUE  
DANS L'APHASIE

PAR

Th. ALAJOUANINE  
Professeur agrégé à la Faculté  
de Médecine de Paris  
Médecin de l'Hospice de Bicêtre

André OMBREDANE  
Directeur-adjoint du Laboratoire  
de Psycho-Biologie de l'Enfant  
à l'École pratique des Hautes-Études

ET

Marguerite DURAND  
Assistante à l'Institut de Phonétique

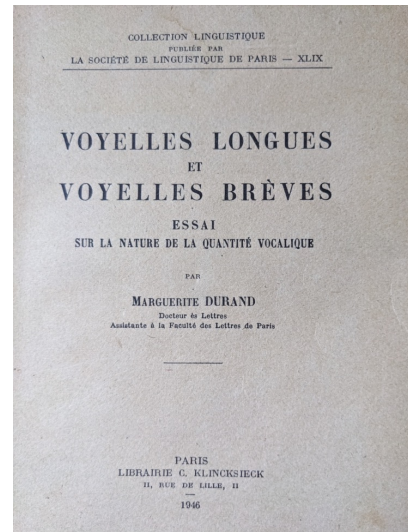
Phonéticien

Médecin

Psychologue

MASSON ET C<sup>o</sup>, ÉDITEURS  
LIBRAIRES DE L'ACADÉMIE DE MÉDECINE  
120, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, PARIS, VI<sup>e</sup>  
1939

- Analyses de cas sous trois aspects, dysarthrie... aphasie
- Quelles sont les étapes et les caractéristiques de la désintégration phonétique?
- Comparaison avec le langage enfantin



- Analyses de l'opposition de longueur dans de nombreuses langues (études personnelles + mémoires d'étudiants qu'elle encadrait, dont Malmberg)
- Quels sont les variations et les corrélats de cette opposition?
- Quelle est la nature même de cette opposition? Durée? Force?

Cependant,

Marguerite Durand n'a  
jamais eu de poste  
académique.

1<sup>ère</sup> femme Professeur à la Faculté  
des lettres à la Sorbonne :  
Marie Jeanne Durry 1947

# *1911 à 1950+ : du côté des étudiants*

*On the history of the phonetic institute of the Université de Paris from 1911 to 1950,*  
Fougeron Cécile, Rialland Annie, Amelot Angélique,  
International Conference on Phonetic Sciences 2023, Prague





# Des étudiants connus

1930-1931

UNIVERSITÉ DE PARIS  
INSTITUT DE PHONÉTIQUE

C. S. 1. 2.  
C. V. 1. 2.  
T. P. 1. 2.

1930-1931

Nom Delattre  
Prénoms René  
Nationalité Française  
Grades  
Adresse à Paris 173, Bd. St. Germain  
Adresse permanente Detroit, Mich. U.S.A.  
Date de l'inscription 27.11.30  
Cours extérieurs  
Assiduité  
Carte n° 1885 Quittance n° 435  
Versements 50  
Examens Mention  
Certificat délivré le  
Diplôme délivré le  
16.11.30 à Paris, France  
n° 3885

1933-1934

Scenes

Noms	Nation.
1. Abadi Noëse	syrien
2. Arnold Frédéric	américain
3. Boris Gilbert	français
4. Botchkovska Tatiana	polonaise
5. Collas John	anglais
6. <u>Curry</u> Geneviève	française
7. <u>Haudricourt</u> André	français
8. Jonesco Jean	roumain
9. Fuhlin Lucien	français
10. <u>Macelenbogen</u> Lidia	polonaise
11. Langlois Germain	français
12. Lot Frene	française
13. Niemeyer Adolf	allemand
14. <u>Marçais</u> Philippe	français
15. Massonneau Elisabeth	française
16. Mossé Jean	français
17. Preckel Pierre	français
18. Schow Emy	américain
19. Vicère Jean	français
20. Tchekherdovitch Tryphon	yougoslave
21. <u>Plebowicz</u> Ludmila	polonaise
22. <u>Bothre</u> Karl	américain
23. Chamens Pierre	français
24. Robert Paul	français
25. Pavos Emilie	tchèque
26. <u>Licowici</u>	roumain



André-Georges Haudricourt  
Linguiste, CNRS, Paris

21. <u>Straka</u> Georges	spéckeco
22. Wang	ching
24. Kacelnbogen Lidia	polonaise

1934-1935

5. <u>Calford</u> John	anglais
6. Costa Orazio	italien
7. Danquits Konstantin	grec

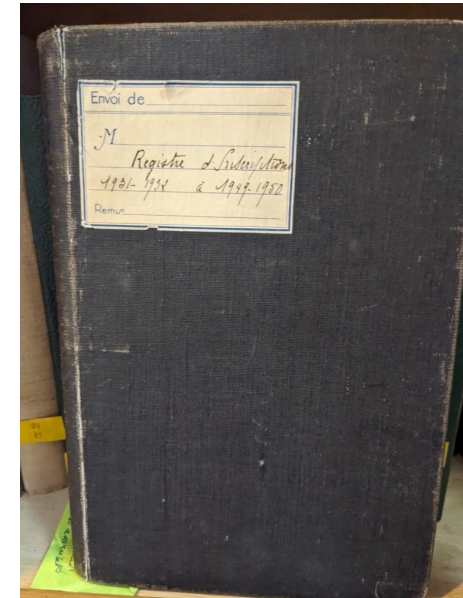
1936-1937

3. <u>Maluberg</u> Bertel	suédois
---------------------------	---------

1937-1938

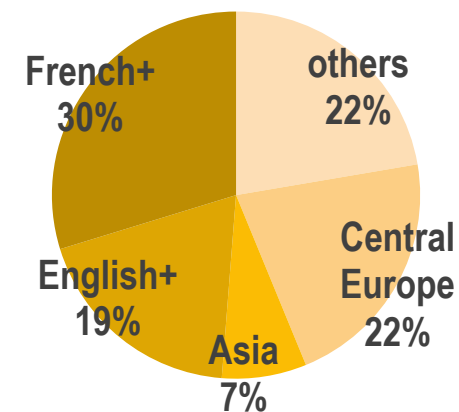
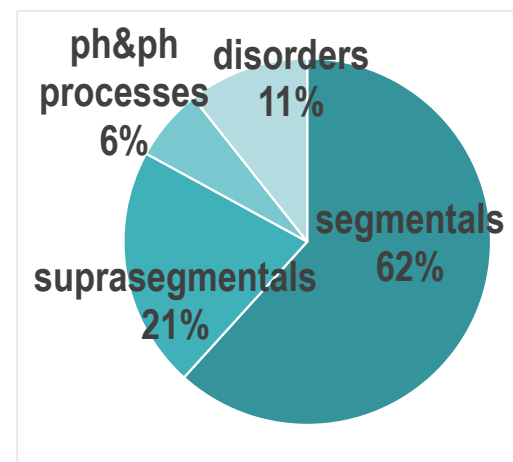
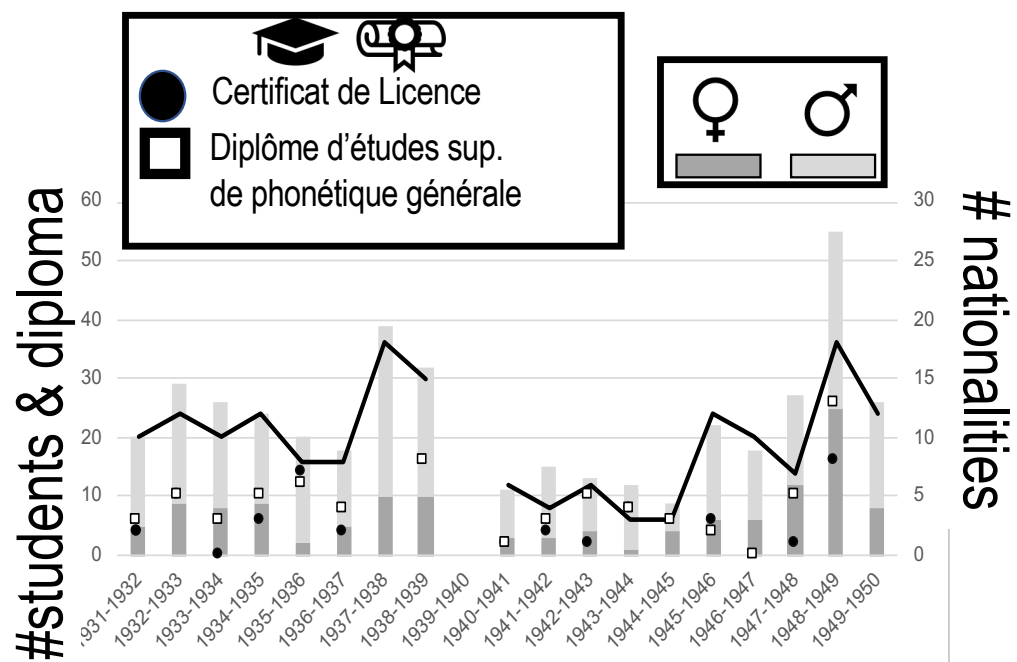
10. <u>Fischer-Jorgensen</u> Eli	dan.
11. Hairas Emanuel	roum.
12. Mandour Mousa	égyp.
13. Molitor Edouard	lux.
14. <u>Larochette</u> Joe	belge

1938-1939

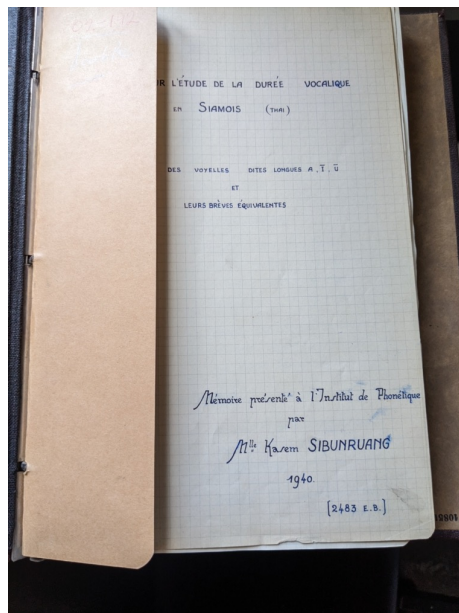


# *de nombreux étudiants et projets de recherches*

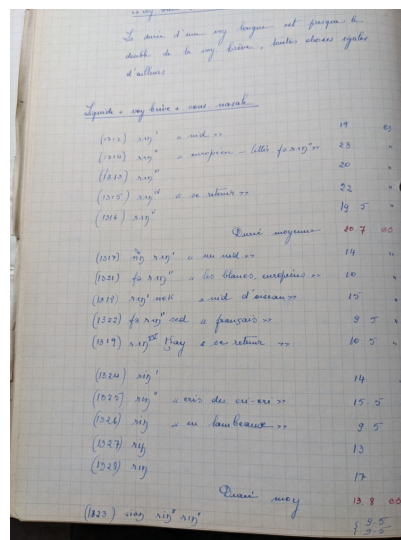
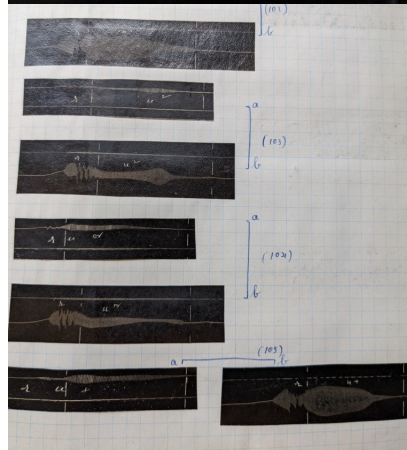
## Distribution of students and diploma delivered between 1930 & 1950



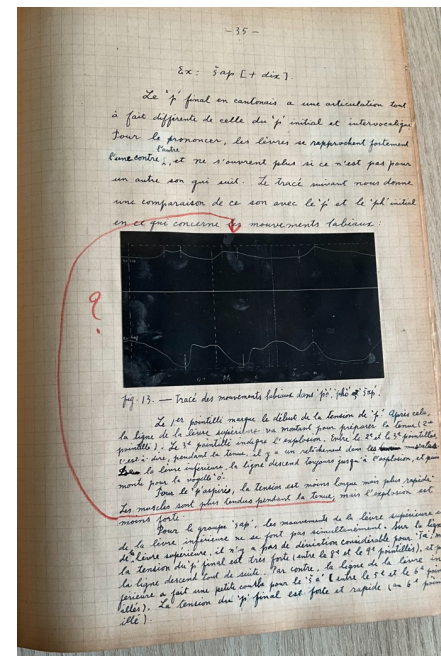
*des recherches diverses et variées*



*Sibunruang, 1940*  
*Essai sur l'étude de la durée*  
*vocalique en siamois (thai)*



*Tsi Siang, 1937*  
*Les six mi-occlusives*  
*pékinoises*

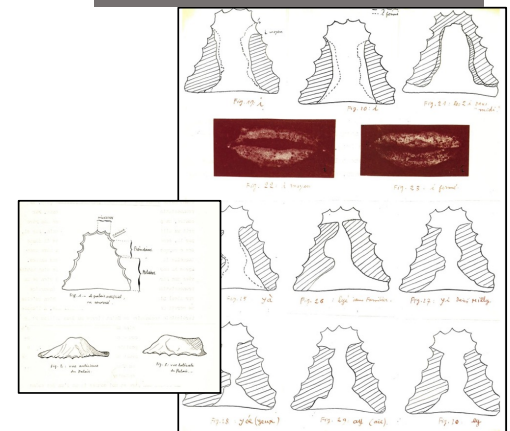


Capteurs au niveau de la lèvre supérieure et de la lèvre inférieure

*Falinski, 1930  
Etude des sons vocaux  
polonais à l'aide du palais  
artificiel*



*Rémy Cotteville-Giraudet, 1928  
Etude au palais artificiel des  
articulations parisiennes (dir.  
Pernot)*





## Autres travaux récents ou à venir sur notre patrimoine ancien

*The Evolution of speech and the experimental method by Rousselot,*  
Didier Demolin, à paraître, Proceedings of the 6<sup>th</sup> International Workshop on the History of  
Speech Communication Research, Budapest

**Restauration d'un kymographe portable,** Angélique Amelot, Alain Ghio, Didier  
Demolin, ICPHS 2023, 2234-2238

**DEMO cet après-  
midi**

Colloque anniversaire en l'hommage à l'abbé Rousselot : de la création au rayonnement de la phonétique  
expérimentale

28 et 29 octobre 2024 Paris (France)

